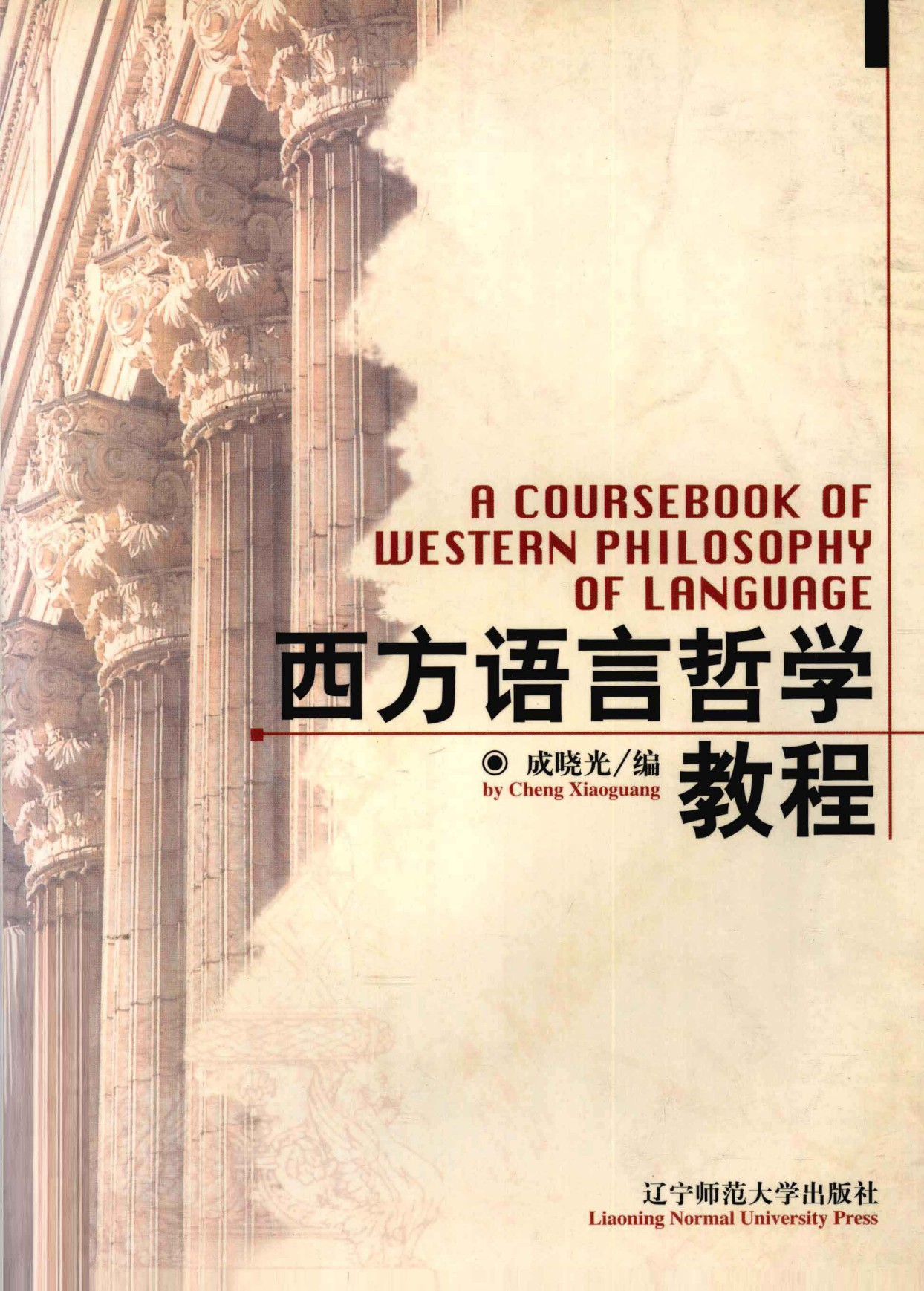


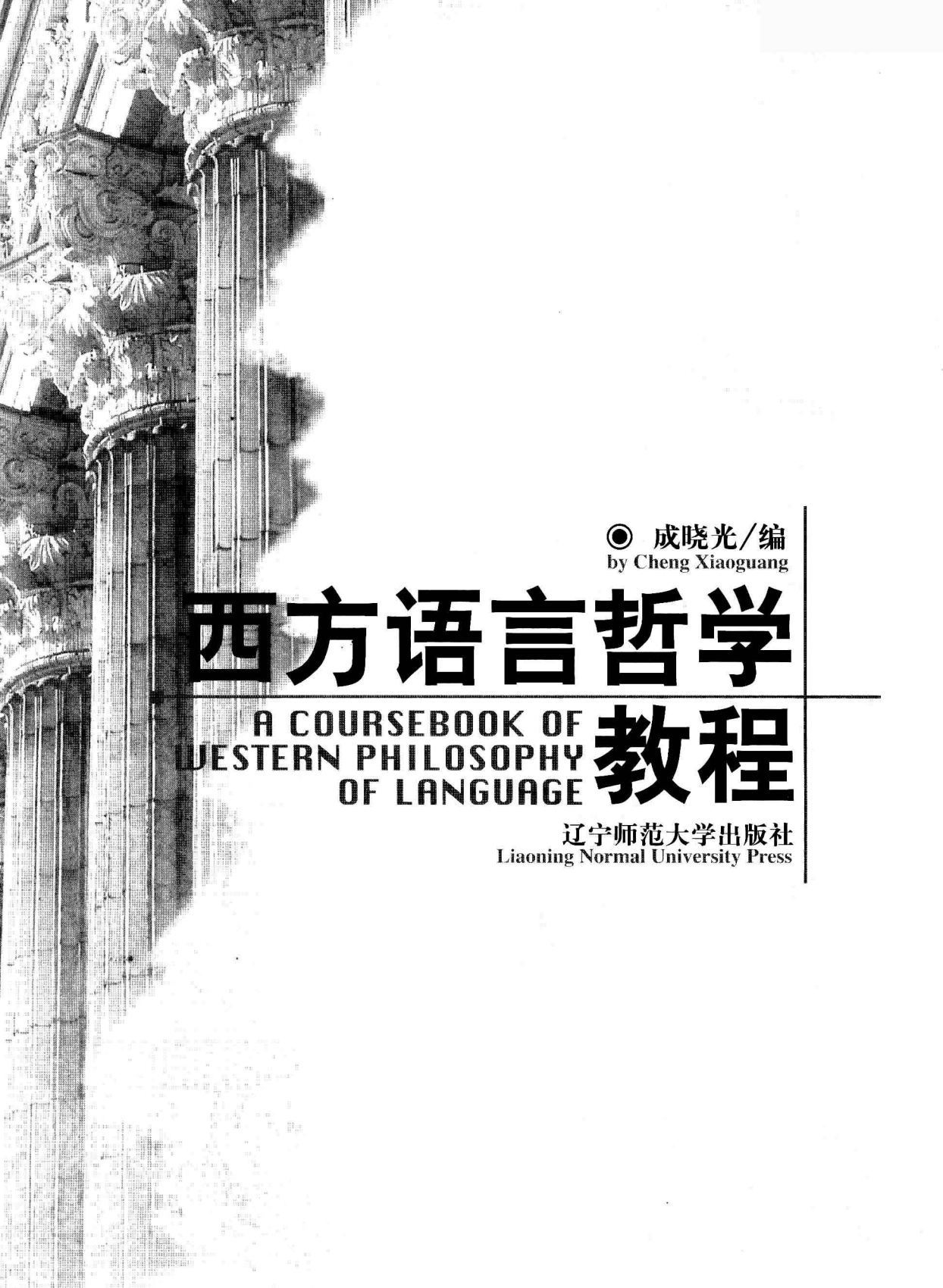


A COURSEBOOK OF
WESTERN PHILOSOPHY
OF LANGUAGE

西方语言哲学 教程

◎ 成晓光/编
by Cheng Xiaoguang

辽宁师范大学出版社
Liaoning Normal University Press



◎ 成晓光/编
by Cheng Xiaoguang

西方语言哲学

教程

A COURSEBOOK OF
WESTERN PHILOSOPHY
OF LANGUAGE

辽宁师范大学出版社
Liaoning Normal University Press

©成晓光 2006

图书在版编目(CIP)数据

西方语言哲学教程/成晓光编. —大连:辽宁
师范大学出版社, 2005. 12

ISBN 7-81103-252-X

I. 西... II. 成... III. 语言哲学—西方国家—英文 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 061226 号

责任编辑:徐华东 任 飞

责任校对:张晓华

封面设计:李小曼

版式设计:方力颖

出 版 者:辽宁师范大学出版社

地 址:大连市黄河路 850 号

邮 编:116029

营销电话:(0411)84206854 84215261 82159903(编辑室)

印 刷 者:大连海事大学印刷厂

发 行 者:辽宁师范大学出版社

幅面尺寸:170mm × 230mm

印 张:37.75

字 数:700 千字

出版时间:2006 年 3 月第 1 版

印刷时间:2006 年 3 月第 1 次印刷

定 价:49.00 元

序

本书编者成晓光同志是我的硕士研究生，毕业后去美国留学多年，获语言学博士学位之后，又教了一阵子书，领到了绿卡，但不久还是回到母校（辽宁师范大学）任教了。我时在美国学生有成，回来报孝祖国的学生倍加欣赏。而且，成晓光回来后，不计名利，不讲条件，像小黄牛一样勤勤恳恳地教书搞科研，搞语言培训，很受师生欢迎，给辽宁的

教育事业做出了他的贡献。为此，
我推荐他到东北师范大学给
语言哲学研究生授课，水平不错，被
聘为博士研究生导师。

早在去年成成吃光月，就为我
讲过，他在开语言哲学这门课，
并计划编一本语言哲学教程。当
时我立刻表示支持。因为这是
多年未编的一本书，苦于资料
不全，自己水平也很有限，后来
就放弃了。现在他的《西方语言
哲学教程》书稿摆在我面
前，心中自说不出的高兴。第一，

我没有完成的事，我的学生完成了。第二，我国语言学硕士生和博士生十分需要开设这门课程。有些学校还没有开设，原因之一就是教材不好解决。第三，虽然外语社和外教社已经引进了这两门课程的厚著，但是有关语言哲学的论述毕竟是分散在多种著作之中，教师和学生查找起来很不方便，而且一个人拥有那么多书在中用也很不容易。所以，一本选读是比较理想的。第四，现在的语言学硕士生和博士生的论文中似乎有种倾向，那就是对他那个小小的研究领

域性得很多，很有技术性和技巧，但却暴露出功底不够宽厚的弱点，尤其是缺少人文情怀、哲学性的解释。其原因之一就是，学生入学之后就急急忙忙地选个题目，一头埋进论文写作之中，无暇顾及左右其他相关领域：最后即使论文答辩通过了，这样的学生也只不过是个半成品，其知识空白区很多，特别缺乏哲学上的理论深度。仅为这一原因，我国也应该出版一本语言哲学教程。

至于本书选的内容如何，这则留给

仁者见仁、智者见智的问题。我们可以
 看成晓光的选读比中国市面更容易
 买到的两本语言哲学书比较。一本是
 北大陈嘉映先生写的《语言哲学》一
 本是牟博才翻译的A.P. 马丁内奇
 的《语言哲学》。在内容编排上，马
 丁内奇完全以专题为线索，而陈
 先生则把专题和哲学家结合起来
 安排。看成晓光是以专题为线索的。
 决定哪些哲学家入选，是编者费
 脑筋的事，陈先生也承认“事先颇
 费踌躇，写作过程中也常加调整”。
 我比较了一番，这两本书所选到的作者
 有相当高的重合率。所不同的是，成

脸庞的教习虽然也是给语言学研究
编造的，而另外两本则更适合于哲学
系的研究生阅读。

我很希望看到，越来越多的学校开设
语言哲学这门课。我更希望看到越来越
多的硕士生和博士生对语言哲学
感兴趣，写出更多的高质量毕业论文。
文。

北京外国语学院语言所

刘润青

二〇〇四年十月十日

前 言

编一本语言哲学教程的想法由来已久。给英语专业的研究生开设语言哲学课八年来,深感一本读本手中在握的必要。但国内没有可用的本子,国外的读本又不太符合我们学生的需求,于是便萌生了这个念头。迟迟没有动手,除资料的因素之外,更主要的是怕自己不能胜任。语言哲学是一个非常奥博的研究领域,它源远流长,且广博无际。语言哲学作为西方哲学发展三阶段的最高阶段,仅仅出现在一百多年以前的“语言转向”之后,但从渊源上来看,人们早在古希腊时期就开始了语言哲学的研究。苏格拉底在和其弟子的对话中就指出,语言结构的复杂性决定了语言的根本作用不是表达情感和协调活动,而是认识存在与非存在、揭示和表达事物的本质。在中国古代,孔子也早就提出过要“正名”(只可惜直到如今西方哲学家们才开始明白孔老夫子的用意。有多少人曾提出疑问,名称就真那么重要吗?改变一个名称就能改变世界吗?)。在另一方面,从当前的研究趋势和特点来看,语言哲学的研究发展到当代,不仅有了诸多的流派,而且在修辞学、逻辑学、符号学的基础上,和越来越多的其他学科发生了联系,如社会学、人类学、心理学、认知科学、语用学、自然科学,如生物学及美学等。所以,从如此浩瀚的研究论著中遴选出几十篇文章,谈何容易!

但对语言进行哲学思辨的重要性和必要性是毋庸置疑的。语言是人类特有的属性,也很可能是区别人类和其他动物的唯一特性。遗憾的是,我们对自己的语言了解得太少。语言的本质是什么,语言是怎样产生的,语言的意义从何而来,语言是如何习得的,语言和意识、智能,和思维、现实之间究竟是一种什么关系,语言对人类的行为有什么影响——这些问题,我们至今还不能给出明确的答案。如今自然科学已经发展到能使我们在几小时内环绕地球,在因特网上聊天,人类甚至都能克隆自己,“勇气”号探测器也上了火星。然而,我们却不知道自己是誰,我们从哪儿来,我们都做了些什么,为什么这样做(美国哲学家 Alexander 语)。行为科学与自然科学相比实在是落后得太多,人类对自身的了解实在是少得可怜!在这个理性的世界上,唯一缺乏理性认识、缺乏理性解释的恰恰是人类自己!

按常识来说,人类复杂的(经常是不可理喻的)行为是因为人会思维。有人说,人和其他动物的区别就在于人有智能,人能思维,所以人才有了其他动物所不具有的行

为特征。但是智能和思维不是人与动物的根本区别。人类如果不吝啬的话,就应当承认,其他动物也具有智能和思维能力。尽管它们的智能和思维与人的智能和思维有着本质的区别(当然这种区别就在于语言。人的智能和思维主要是语言的智能和思维)。另外,只谈智能和思维,显然并没有找到因果关系中的因。人与动物的根本区别必须是人类所独有的、在其他动物身上不存在的某种特性。这个分水岭非语言莫属,因为只有语言才是(抽象)思维的手段。没有抽象的语言,就不会有高度复杂、抽象的思维,因而也就不可能有卓越的智能和复杂的行为。所以,夏威夷大学语言学教授 Bickerton 断言说,在某种意义上讲,人类只有了解了语言,才能了解自身。(那些仍然持有动物也有语言的观点的人,请认真研读本教程中语言哲学家们的论述。)

对这本教程的选材,我们主要有三方面的考虑。首先是分类题目。国外的读本一般都是按照语言哲学,主要是哲学语义学的传统来选题,重点放在对语言意义的探讨上。选题分类一般围绕着逻辑与实证、意义与涵义、内涵与外延、真值、指称、存在、意向、语言的结构、类型、要素和功能等话题来展开。但对我们的学生来说,除了了解这些传统的题目之外,还要根据当代语言哲学发展的趋势,结合我们的需要,更宏观地研究语言与人的关系,因为我们的目的是通过研究语言来更好地认识我们自己和我们的行为。另外,作为语言教师,我们还要关心语言哲学研究对教育的启示。因此,我们没有按照微观语言哲学的传统,而是采用了宏观语言哲学的视角,定了八个题目:语言的本质、语言与意义、语言与实在、语言与思维、语言与心灵、语言与进化、语言与人类行为和语言与教育。希望这几个题目能折射出我们的定位,即语言哲学着重研究语言与人的关系。

第二,关于选题范围。由于篇幅所限,本教程只能选收三十篇文章。这对浩瀚如海的语言哲学文献来说,仅仅是沧海一粟,很难表现语言哲学研究的全貌。从时间上来讲,从古希腊到中世纪,从近代到现代;从阶段上讲,从本体论到认识论,再到语言学论;从流派上讲,从形式分析学派到日常语言学派,从英美学派到欧洲大陆学派,从心智主义到社会建构主义;从主要代表人物及其经典论著上讲,从柏拉图到培根、洛克、康德、弗雷格、密尔、罗素、维特根斯坦、索绪尔、洪堡、萨皮尔、沃尔夫、胡塞尔、海德格尔、伽达默尔、蒯因、卡尔纳普、奥斯丁、塞尔、格赖斯、戴维森、克里普克、乔姆斯基,以及许多当代的语言哲学家。选哪位不选哪位?选哪篇不选哪篇?是不是经典的都要选?这的确是一个难题。我们决定还是从选题的角度出发,选了那些与以上八个课题相关的、我们认为能够代表这八个题目研究现状的论著。入选的不少学者是心理学家、语言学家,甚至是修辞学家,但他们都在各自不同的学科对语言进行了哲学探讨,因此他们的研究代表了当前语言哲学研究的发展趋势。至于有些非常经典的论著,我们只能忍痛割爱。有兴趣的读者可以参考国外的读本。

第三个问题就是每个题目下文章的排列顺序。有两个选择,一是按照内容,即文章的内在联系,二是按照发表年代的顺序来排列。我们选择了后者,这是因为如果按

内容来编排则主观性太强。而按年代的顺序来编排,既遵循了历史发展的轨迹,又兼顾了内容上的衔接。因为后来的研究在某种程度上一定是对以前的论著的反映。如果所选文章在内容上出现了跳跃,那恰恰反映了语言哲学研究的发展,说明当前的研究出现了新的特点和热点。

本教程里二十五位学者的三十篇文章中发表最早的是弗雷格,发表于19世纪末,最新的是 Devitt 和 Sterelny,发表于1999年,时间跨度为一百年。一个世纪的人类智慧结晶,是一本小小的教程无法全面反映出来的。我们只希望它能满足语言研究专业的硕士生、博士生及其他有兴趣的读者的基本需求。为方便读者,我们在每一分类题目前用中文写了一个简短的导读。原文的注释原则上一律保留,但由于篇幅的原因,略去了参考书目。读者可以根据自己的需要参考原文。

在这里,我们对三十篇文章的原作者及相关出版社表示衷心的感谢,是他们的支持,才使西方语言哲学的研究成果在中国得以介绍和传播。同时,我还要衷心感谢我的学生们及编辑们在本书的打字、校对和编辑过程中所付出的辛勤工作。

编者

2006年2月

CONTENTS

Part One The Nature of Language 1

1 Following a Rule

Ludwig Wittgenstein 4

2 Performatives and Constatives

John Austin 22

3 Subjectivity in Language

Emile Benveniste 29

4 What Is Vague Language?

Joanna Channell 37

5 What Language Is

Derek Bickerton 56

Part Two Language and Meaning 83

6 On Sense and Reference

Gottlob Frege 86

7 Meaning as Use

Ludwig Wittgenstein 107

8 Meaning

Paul Grice 117

9 Indeterminacy of Translation

Willard Van Orman Quine 127

10 Metaphor

Richard Moran 135

Part Three Language and Reality 159

11 Naming and Necessity

Saul Kripke 162

12 Nelson Goodman's Worlds

Jerome Bruner 170

**13 The Role of Language: A Foundation for a Social Perspective
on Invention**

Karen Burke LeFevre 181

14 Theories of Truth

Ralph C. S. Walker 206

15 Worldmaking

Michael Devitt and Kim Sterelny 230

Part Four Language and Thinking 243

16 The Genetic Roots of Thought and Speech

Lev Vygotsky 246

17 Thinking

Ludwig Wittgenstein 266

18 Language and Intelligence

Derek Bickerton 278

19 Prototype Categories: I

John R. Taylor 294

Part Five Language and Mind 312

20 Concepts of Language

Noam Chomsky 315

21 Mind Design

Steven Pinker 345

22 Language and Consciousness

Derek Bickerton 369

Part Six Language and Evolution 388

23 Language and Evolution

Derek Bickerton 390

24 The Family Tree: The Evolutionary Background

Jean Aitchison 429

25 Thinking in Language? Evolution and a Modularist Possibility

Peter Carruthers 443

Part Seven Language and Human Behavior 469

26 Man at the Mercy of Language

Peter Farb 471

27 The Synthesis of Cultural Linguistics

Gary B. Palmer 487

28 Such Stuff as Dreams Are Made On

Terrence W. Deacon 498

Part Eight Language and Education 529

**29 The Development of Scientific Concepts in Childhood: The Design
of a Working Hypothesis**

Lev Vygotsky 531

30 The Language of Education

Jerome Bruner 578

Part One

The Nature of Language

导 读

“语言是什么”长期以来一直是人们既感兴趣又感到迷惑的问题,同时也是长期以来被忽视的问题。语言无时不在,无处不在。人们在生活中没有一刻能离开语言。但是,我们却不知道语言究竟是什么。普通人认为,语言不过是个交际工具,但在语言哲学家的眼里,语言的本质却含有丰富的哲学内容。在以下的论著中,语言哲学家们从哲学的角度对语言进行了深刻的探讨与分析。

本章里的第一篇文章是维特根斯坦的 *Following a Rule*,选自 Kenny1994 年编写的 *The Wittgenstein Reader*,原文出自维特根斯坦去世后的第三年即 1953 年出版的英译本 *Philosophical Investigations* 的第一卷。维特根斯坦以他独特的写作方式,自问自答,边问边答,探讨了语言的本质。正如文章的题目所示,对维特根斯坦来说,语言就是“遵守规则”。维特根斯坦把语言活动比作游戏。没有规则就没有游戏。同样,没有规则也就没有语言。在使用语言时,说话者不论要表达意义还是要懂得意义,都必须按照规则办事。但是,讲规则就意味着我们要面对一个悖论,即“没有行为可以受规则的制约,因为每一个行为都可以说是符合规则的”,或者说,每一个行为都是符合规则的,所以每一个行为都是违反规则的。这是因为,第一,用因果关系解释不了语言规则。不是“我懂得某词的意义,所以我用这个词去指某物”,而是“我懂得某词的意义,因为我用这个词去指某物”。第二,在第一条的基础上,人们约定俗成地用某个特定的词去指某个特定的物。遵守规则、作报告、下命令、下棋,都是习俗。在这里,习俗和规则是同义的。所以,遵守规则不可能是私人行为。这篇文章阐述了维特根斯坦关于语言即遵守规则和不可能有私人语言的思想,奠定了他的意义即使用的理论。

第二篇 *Performatives and Constatives* 是奥斯丁逝世后 1962 年出版的 *How to Do Things with Words* 的第一章。此书实际上是奥斯丁在不同时期讲演的汇总。作为日常语言学派的重要一员,奥斯丁用这本著作创建了言语行为理论,因此这本书是言语行为理论的经典著作。在第一讲里,奥斯丁指出,我们不仅用语言来陈述事情,而且用语言来做事情,这就是以言行事。陈述事情的话语叫述谓句,做事情的话语叫施为句。述谓句有真值条件,即非真即假,但施为句(就话语的内容而言)则不存在真假的问题。施为句只有合适不合适,即适切原则的问题。奥斯丁认为,施为句的哲学意义是十分重要的,因为许多逻辑实证主义者认为不能证明其真假的述谓句,实际上都是以言行事。在此书的后几讲里,奥斯丁逐渐认识到述谓和施为的区别并不十分合理,

比如有些施为句也有真假值,有些述谓句也可以适切不适切,真假值和适切性不是一个绝对的二值问题,而是有着度的模糊变化,等等。所以,述谓句和施为句并无多大实质上的区别。述谓句和施为句一样,也能以言行事。*How to Do Things with Words* 这本书虽然前后观点不一致,而且也没有把言语行为理论完整化、系统化,但它为从行为的角度来研究语言开辟了道路,为以后言语行为理论的发展奠定了基础。

第三篇 *Subjectivity in Language* 选自 Benveniste 于 1971 年出版的 *Problems in General Linguistics* 的英译本。这篇文章主要探讨了人的主观性,即“我”的概念的根源。对 Benveniste 来说,“我”的概念是语言使用的结果。换言之,人的主观性来自语言。“主观”就是主体(我)来观察。只有使用语言的人在使用语言时才能用代词“我”建立起一个观察的主体,只有语言才能建构自我的意识和概念。Benveniste 认为,“主观性”是由“人称”的语言形式所决定的。使用语言不可避免要使用人称代词“我”,而一旦使用了“我”,就建立了一个自我的视角。在这个意义上,客观性几乎是不可能的。另外,语言的主观性还表现在人称代词本身并不指代某个概念,甚至不指代某个人,因为“我”字不能包括所有个体的“我”。“我”指代的其实是个人的话语行为。只有在具体的个人话语行为中,才能知道“我”的所指,即:说话者。我用“我”时,“我”指我。而你用“我”时,“我”则指你。因此,“我”字只有在话语使用中才能把握。它的指称是瞬间的、暂时的、受制于语境。它指称的现实是话语的现实。所以,主观性的根源就是语言使用。语言提供了主观的表达形式,而语言形式的使用,即具体的话语行为,则产生了主观性。

第四篇 *What Is Vague Language* 是 Channell 于 1994 年出版的 *Vague Language* 的第一章。Channell 指出,人们都以为使用语言必须准确明了,应当避免模糊和歧义。其实,这种想法太天真了。语言从来就不是准确的。相反,语言在很大程度上是模糊的。Channell 综述了许多关于模糊语的研究,用了许多模糊语的例子,来说明:1)相当一部分语言使用是模糊的,因此语言的模糊性不可能是例外,一定有其规律性;2)语言意义的本身就是模糊的;3)尽管语言使用是模糊的,但交际双方有着共同的交际知识,因此不会造成误解;4)交际者经常是有意识地选择模糊语来实现交际的目的;5)使用模糊语是人的语言能力的一部分;6)模糊语的使用无所谓好与坏,只能说就交际语境而言合适与否;7)口语和书面语都使用模糊语,只不过口语使用的较多,而且口语里的模糊语不一定适应于书面语;8)模糊语的使用是出于具体的、各种各样的考虑,因此它的基本特征是含糊;9)模糊语证实了人们的思维语言是模糊的,这是因为语言中要么不存在准确的词语,要么就是说话者没掌握准确的词语;10)对模糊语的理解离开了语境和推理是不可能的;11)理解模糊语不仅要求交际者掌握词语和语法的知识,而且要有语用的能力。

第五篇 *What Language Is* 是 Bickerton 于 1995 年发表的 *Language and Human Behavior* 一书的第一章。Bickerton 首先指出,把语言当作一个工具是错误的,因为语言